The Department of Hispanic Studies at Brown University presents:

Geographies of Translation: Lit/Orales
Tomás Urayoán Noel, New York University

This hybrid presentation combines a reading and live/video performance from Noel’s translingual book of poems Buzzing Hemisphere/Rumor Hemisférico (2015) with a talk outlining the role that experiments in translation have played in modern poetics across the Americas. The presentation proposes a hemispheric “lit/oral” modality, geographically attuned to the shores (or littorals) of particular Atlantic cities (New York, San Juan, Rio de Janeiro), while foregrounding the tension between the literary and the oral, especially in poems composed while walking the city and/or with the aid of a smartphone. Moving beyond the digital flâneur, the presentation maps a hemispheric personal/social genealogy of lit/oral poetics (and lit/oral translations), including figures such as José Lezama Lima, Édouard Glissant, William Carlos Williams, Luis Palés Matos, LaTasha N. Nevada Diggs, and Josefina Báez.

THURSDAY, SEPT. 13 at 3:00PM
The Music Room at
ROCHAMBEAU HOUSE
84 Prospect Street